Käesolev dokument on vaid dokumenteerimisvahend ja institutsioonid ei vastuta selle sisu eest

►**B**

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1850/2006,

14. detsember 2006,

milles sätestatakse humala ja humalatoodete sertifitseerimise üksikasjalikud eeskirjad

(ELT L 355, 15.12.2006, lk 72)

Muudetud:

		Euroopa Liidu Teataja		
		nr	lehekülg	kuupäev
►**M1**	Komisjoni määrus (EL) nr 173/2011, 23. veebruar 2011	L 49	16	24.2.2011
►**M2**	Komisjoni määrus (EL) nr 519/2013, 21. veebruar 2013	L 158	74	10.6.2013

▼B

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1850/2006,

14. detsember 2006,

milles sätestatakse humala ja humalatoodete sertifitseerimise üksikasjalikud eeskirjad

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 23. novembri 2005. aasta määrust (EÜ) nr 1952/2005, mis käsitleb humalaturu ühist korraldust ja millega tunnistatakse kehtetuks määrused (EMÜ) nr 1696/71, (EMÜ) nr 1037/72, (EMÜ) nr 879/73 ja (EMÜ) nr 1981/82, [1] eriti selle artiklit 17,

ning arvestades järgmist:

(1) Määruse (EÜ) nr 1952/2005 artikli 4 lõikes 1 on sätestatud, et kõnealuse määruse artiklis 1 osutatud tooted, mis on koristatud või valmistatud ühenduses, tuleb sertifitseerida.

(2) Üksikasjalikud humala sertifitseerimise eeskirjad on sätestatud nõukogu 19. juuli 1977. aasta määruses (EMÜ) nr 1784/77 humala sertifitseerimise kohta, [2] ja komisjoni 28. aprilli 1978. aasta määruses (EMÜ) nr 890/78, milles sätestatakse humala sertifitseerimise üksikasjalikud eeskirjad. [3] Kuna on vaja täiendavaid muudatusi, on selguse huvides asjakohane tunnistada kehtetuks määrused (EMÜ) nr 1784/77 ja (EMÜ) nr 890/78 ja asendada need ühe määrusega.

(3) Et tagada sertifitseerimismenetluse sisuliselt ühtne kohaldamine liikmesriikides, on vaja kindlaks määrata sertifitseeritavad tooted, asjakohased toimingud ja toodetega kaasasolevates dokumentides esitatav teave.

(4) Teatavad tooted tuleks oma eripära ja kasutusotstarbe tõttu sertifitseerimismenetlusest välja jätta.

(5) Et humalakäbide suhtes saaks teostada järelevalvet, peaks sertifitseerimiseks esitatud humalakäbidega kaasas olema tootja allkirjastatud deklaratsioon. See deklaratsioon peaks sisaldama teavet, mis võimaldab humalaid identifitseerida sertifitseerimiseks esitamisest kuni sertifikaadi väljastamiseni.

(6) Määruse (EÜ) nr 1952/2005 artikli 4 lõikes 2 on sätestatud, et sertifikaate võib välja anda üksnes minimaalsete kvaliteediomadustega toodetele. Seetõttu tuleks tagada, et humalakäbid rahuldavad turustamise miinimumnõudeid alates turustamise algjärgust.

([1]) ELT L 314, 30.11.2005, lk 1. Parandatud versioon ELT L 317, 3.12.2005, lk 29.

([2]) EÜT L 200, 8.8.1977, lk 1. Määrust on viimati muudetud 2003. aasta ühinemisaktiga.

([3]) EÜT L 117, 29.4.1978, lk 43. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 2125/2004 (ELT L 368, 15.12.2004, lk 8).

▼B

(7) Et kindlaks määrata humalate kohustuslikud kvaliteediomadused, tuleks arvesse võtta niiskuse- ja võõrkehade sisaldust. Pidades silmas ühenduse humalate kvaliteedi mainet, tuleks aluseks võtta äritehingutes kohaldatavad tavapärased menetlused.

(8) Humala niiskusesisalduse määramise meetod tuleks jätta liikmesriikide valida, tingimusel et kehtestatavad meetodid annavad võrreldavaid tulemusi. Vaidluste korral tuleks kasutada ühenduse meetodit.

(9) Tuleks kehtestada ranged eeskirjad segude kohta. Seetõttu tuleks humalakäbide segusid lubada turustada üksnes juhul, kui need koosnevad üht ja sama sorti sertifitseeritud toodetest, mis on pärit samast koristus- ja tootmispiirkonnast. Samuti tuleks sätestada, et segamine peab toimuma järelevalve all ja et segudele kehtivad samad sertifitseerimismenetlused kui nende koostisosadele.

(10) Pidades silmas kasutajate nõudmisi, peaks olema lubatud teatavatel tingimustel segada pulbrite ja ekstraktide valmistamisel sertifitseeritud humalaid, mis ei ole ühte sorti ega pärine ühest tootmispiirkonnast.

(11) Töötlemata kujul sertifitseeritud humalast valmistatud humalat võib sertifitseerida üksnes juhul, kui valmistamine toimub suletud käitlemisahelas.

(12) Et tagada humalatoodete puhul kooskõla sertifitseerimismenetlusega, tuleks ette näha järelevalve vastavalt asjakohastele eeskirjadele.

(13) Samuti peaks järgnev sertifitseerimismenetlus olema lihtsustatud humalatoodete puhul, mille pakendit vahetatakse ametliku järelevalve all ja tooteid töötlemata.

(14) Et sertifitseeritud tooteid oleks võimalik identifitseerida, tuleks kehtestada eeskirjad, millega nähakse ette, et pakendil on ametlikuks järelevalveks vajalikud märked ja ostjatele vajalik teave.

(15) Selleks, et tagada kasutajatele täpne teave turulolevate toodete päritolu ja omaduste kohta, tuleks kehtestada üldeeskirjad pakendite märgistamise ja sertifikaatide nummerdamise kohta.

(16) Selleks, et võtta arvesse teatavates ühenduse piirkondades praegu valitsevaid kaubandustavasid, tuleks seemnetega ja seemneteta turustatavad humalad määratleda ja ette näha vastava märke tegemine sertifikaadile.

(17) Aretamisel olevaid humala katsesorte võib tähistada nime või numbriga.

(18) Sertifitseerimismenetlusest välja jäetud toodetele peaksid kehtima erinõuded selle tagamiseks, et need tooted ei häiri sertifitseeritud toodete tavapärast turustamist ning need sobivad deklareeritud otstarbeks ja neid kasutavad üksnes isikud, kellele need tarnitakse.

▼B

(19) Liikmesriigid peaksid tooteid käesoleva määruse kohaselt sertifitseerima selleks määratud volitatud asutuste kaudu. Kõnealuste asutuste loetelu tuleks edastada komisjonile.

(20) Liikmesriigid peaksid määratlema alad või piirkonnad, mida tuleks käsitada humalatootmispiirkondadena ja esitama nende loetelu komisjonile.

(21) Käesolevas määruses sätestatud meetmed on kooskõlas humalaturu korralduskomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

1. PEATÜKK

ÜLDSÄTTED

Artikkel 1

Sisu ja kohaldamisala

1. Käesoleva määrusega kehtestatakse humala ja humalatoodete sertifitseerimise üksikasjalikud eeskirjad.

2. Käesolevat määrust kohaldatakse:

a) määruse (EÜ) nr 1952/2005 artiklis 1 osutatud toodete suhtes, kui need on koristatud ühenduses;

b) toodete suhtes, mis on valmistatud kõnealuse määruse artiklis 1 osutatud toodetest, mis on koristatud ühenduses või imporditud kolmandatest riikidest vastavalt kõnealuse määruse artiklile 9.

3. Käesolevat määrust ei kohaldata:

a) humalate suhtes, mis on koristatud õlletehasele kuuluvalt maalt ja mida kõnealune õlletehas kasutab töötlemata või töödeldud kujul;

b) toodete suhtes, mis on saadud humalast ja mida lepingu alusel töödeldakse õlletehase tellimusel, tingimusel et neid tooteid kasutab õlletehas ise;

c) väikepakenditesse pakitud humala ja humalatoodete suhtes, mis on ettenähtud müümiseks eraisikutele nende endi tarbeks;

d) toodetele, mis on valmistatud isomeeritud humalatoodetest.

Siiski ei kohaldata artiklit 20 käesoleva lõike punktides a–c osutatud toodete suhtes.

4. Ilma, et see piiraks lõike 3 punkti a kohaldamist, võib humalatoodete valmistamiseks kasutada üksnes sertifitseeritud humalat, sertifitseeritud humalast valmistatud sertifitseeritud humalatooteid ja määruse (EÜ) nr 1952/2005 artikli 9 kohaselt kolmandatest riikidest imporditud humalat.

Artikkel 2

Mõisted

Käesolevas määruses kasutatakse järgmisi mõisteid:

a) töötlemata humal – humal, mis on üksnes eelkuivatatud ja -pakendatud;

▼B

b) töödeldud humal – humal, mis on lõplikult kuivatatud ja pakendatud;

c) seemnetega humal – humal, mille seemnesisaldus ületab turustamisel 2 % massist;

d) seemneteta humal – humal, mille seemnesisaldus turustamisel on kõige rohkem 2 % massist;

e) sulgemine – pakendi sulgemine ametliku järelevalve all sellisel viisil, et pakendit ei saa sulgemisvahendit kahjustamata avada;

f) suletud käitlusahel – humala töötlemise menetlus, mis toimub ametliku järelevalve all nii, et käitluse käigus ei saa humalaid ega töödeldud tooteid lisada ega eemaldada. Suletud käitlusahel algab töödeldavaid humalaid või humalatooteid sisaldava suletud pakendi avamisega ja lõpeb töödeldud humalaid või humalatooteid sisaldava pakendi sulgemisega;

g) saadetis – hulk pakendeid, mis sisaldavad humalaid või humalatooteid, millel on ühesugused omadused ja mille on samal ajal esitanud sertifitseerimiseks sama üksiktootja või tootjate ühendusse kuuluv tootja või sama töötleja;

h) humalatootmispiirkonnad – tootmisalad või -piirkonnad, mis sisalduvad asjaomase liikmesriigi koostatud loetelus;

i) kontsentreeritud humalapulber – toode, mis on saadud humala jahvatamisel saadud tootele lahusti lisamisel ja mis sisaldab kõiki humala looduslikke osi;

j) pädev sertifitseerimisasutus – asutus või üksus, kelle liikmesriik on määranud teostama sertifitseerimist ning sertifitseerimiskeskusi heaks kiitma ja nende järele valvama;

k) tähistamine – märgistamine ja identifitseerimine;

l) sertifitseerimiskeskus – koht, kus sertifitseerimine toimub;

m) pädeva sertifitseerimisasutuse esindajad – pädeva sertifitseerimisasutuse töötajad või kolmanda isiku palgatud töötajad, kes on saanud pädevalt sertifitseerimiskeskuselt sertifitseerimisvolituse;

n) ametlik järelevalve – pädeva sertifitseerimisasutuse või selle esindajate teostatav järelevalve sertifitseerimistoimingute üle;

o) isomeeritud humalatoode – humalatoode, milles alfahapped on peaaegu täielikult isomeeritud.

2. PEATÜKK

HUMAL

Artikkel 3

Sertifitseerimiseks esitatav humal

1. Igale sertifitseerimiseks esitatud humalasaadetisele lisatakse tootja allkirjastatud kirjalik deklaratsioon, mis sisaldab järgmisi andmeid:

a) tootja nimi ja aadress;

b) koristusaasta;

▼B

c) sort;

d) tootmiskoht;

e) maatüki tunnus ühtses haldus- ja kontrollisüsteemis (IACS), nagu ette nähtud nõukogu määruse (EÜ) nr 1782/2003 ([1]) artikliga 17, või katastritunnus või vastav ametlik tunnus;

f) saadetisse kuuluvate pakendite arv.

2. Lõikes 1 sätestatud deklaratsioon on humalasaadetisega kaasas kogu töötlemise või segamise vältel ning igal juhul kuni sertifikaadi väljaandmiseni.

Artikkel 4

Turustusnõuded

1. Sertifitseerimise eelduseks on, et humal vastab määruse (EÜ) nr 1952/2005 artikli 2 lõikes a osutatud tingimustele ja käesoleva määruse I lisas sätestatud turustamise miinimumnõuetele.

2. Pädeva sertifitseerimisasutuse esindajad kontrollivad vastavust turustamise miinimumnõudele seoses humala niiskusesisaldusega, kasutades ühte II lisa B-osas kirjeldatud meetoditest.

II lisa B-osa punktis 2 kirjeldatud määramismeetodil peab olema pädeva sertifitseerimisasutuse heakskiit ja selle abil saadud tulemuste standardhälve ei tohi ületada 2,0. Vaidluse korral kontrollitakse vastavust II lisa B-osa punktis 1 kirjeldatud meetodil.

3. Vastavust turustamise miinimumnõuetele muude kui niiskusesisaldusega seotud näitajate puhul kontrollitakse tavapäraste kaubandustavade kohaselt.

Vaidluse korral tuleb siiski kasutada II lisa C-osas kirjeldatud meetodit.

Artikkel 5

Proovivõtt

Artikli 4 lõigetes 2 ja 3 osutatud kontrollimeetodite kohaldamisel võetakse ja käideldakse proove II lisa A-osas kirjeldatud meetodil.

Proov võetakse igast saadetisest vähemalt ühest pakendist kümne pakendi kohta ja igal juhul vähemalt kahest sama saadetise pakendist.

Artikkel 6

Sertifitseerimismenetlus

1. Sertifitseerimismenetlus hõlmab sertifikaatide väljaandmist ning pakendite tähistamist ja sulgemist.

2. Sertifitseerimine toimub enne toote pakkumist müügiks ja igal juhul enne töötlemist.

([1]) ELT L 270, 21.10.2003, lk 1.

▼B

See toimub hiljemalt koristusaastale järgneva aasta 31. märtsil. Liikmesriigid võivad kehtestada varasema kuupäeva.

3. Pärast pakendi sulgemist tähistatakse pakendiüksus, milles toodet turustatakse, III lisa kohaselt ja ametliku järelevalve all.

4. Sertifitseerimismenetlus teostatakse põllumajandusettevõttes või sertifitseerimiskeskuses.

5. Kui pärast sertifitseerimist muudetakse humala pakendit, olenemata sellest, kas humalat töödeldakse täiendavalt või mitte, tuleb humalale teostada uus sertifitseerimismenetlus.

Artikkel 7

Segamine

1. Käesoleva määruse kohaselt sertifitseeritud humalat võib segada üksnes sertifitseerimiskeskustes ametliku järelevalve all.

2. Segatav humal peab olema pärit samast humalatootmispiirkonnast ja samast saagist ning samast sordist.

3. Erandina lõikest 2 võib pulbri ja ekstraktide valmistamisel segada ühenduse päritolu sertifitseeritud humalaid, mis on samast saagist, kuid eri sortidest ja eri humalatootmispiirkondadest, tingimusel et tootega kaasas olevale sertifikaadile on märgitud:

a) kasutatud sordid, humalatootmispiirkonnad ja koristusaasta;

b) iga koostisosaks oleva sordi massiprotsent; kui humalatoodete valmistamiseks on kasutatud humalatooteid üheskoos humalakäbidega või kui on kasutatud erinevaid humalatooteid, siis iga sordi massiprotsent, lähtudes sisendtoodete valmistamiseks kasutatud humalakäbide kogusest;

c) kasutatud humalale ja humalatoodetele välja antud sertifikaatide viitenumbrid.

Artikkel 8

Edasimüük

Humala edasimüümisel ühenduse piires pärast sertifitseeritud saadetise osadeks jagamist peab tootega kaasas olema müüja koostatud arve või kaubadokument, millel on esitatud sertifikaadi viitenumber.

Arve või kaubadokument sisaldab ka järgmist teavet, mis pärineb sertifikaadilt:

a) toote nimetus;

b) bruto- ja/või netomass;

▼B

c) tootmiskoht;

d) koristusaasta;

e) sort.

3. PEATÜKK

HUMALATOOTED

Artikkel 9

Sertifitseerimismenetlus

1. Sertifitseerimismenetlus hõlmab sertifikaatide väljaandmist ning pakendite tähistamist ja sulgemist.

2. Sertifitseerimine toimub enne toote pakkumist müügiks.

3. Pärast pakendi sulgemist tähistatakse pakendiüksus, milles toodet turustatakse, III lisa kohaselt ja ametliku järelevalve all.

4. Sertifitseerimismenetlus teostatakse sertifitseerimiskeskuses.

5. Kui pärast sertifitseerimist muudetakse humalatoote pakendit, olenemata sellest, kas toodet töödeldakse täiendavalt või mitte, tuleb tootele teostada uus sertifitseerimismenetlus.

Artikkel 10

Töötlemine suletud käitlusahelas

1. Töötlemata kujul sertifitseeritud humalast toodetud töödeldud humalat võib sertifitseerida üksnes juhul, kui töötlemine toimus suletud käitlusahelas.

Esimest lõiku kohaldatakse ka toodete suhtes, mis on valmistatud artikli 1 lõikes 4 osutatud humalast.

2. Kui humalat töödeldakse sertifitseerimiskeskuses:

a) antakse sertifikaat välja pärast töötlemist;

b) peab algse töötlemata humalaga kaasas olema artikli 3 lõikes 1 nimetatud deklaratsioon.

3. Enne töötlemist omistatakse algse töötlemata humala saadetisele identifitseerimisnumber. See number peab olema töödeldud humalale väljaantaval sertifikaadil.

4. Kui IV lisas loetletud ained välja arvata, võivad suletud käitlusahelasse sattuda üksnes sertifitseeritud humal ja humalatooted, millele on osutatud käesoleva määruse artikli 1 lõikes 4. Need võivad ahelasse sattuda üksnes sellisel kujul, milles need sertifitseeriti.

5. Kui süsinikdioksiidi kasutamise teel valmistatavate ekstraktide tootmisel tuleb töötlemine suletud käitlusahelas katkestada tehnilistel põhjustel, peavad pädeva sertifitseerimisasutuse esindajad tagama vahesaadust sisaldava pakendi sulgemise katkestuspunktis. Üksnes pädeva sertifitseerimisasutuse esindajad võivad plommid purustada, kui töötlemine jätkub.

▼B

Artikkel 11

Ametlik järelevalve humalatoodete tootmise käigus

1. Humalatoodete tootmisel peavad pädeva sertifitseerimisasutuse esindajad töötlemise ajal alati juures viibima. Nad valvavad töötlemist piisavalt igas etapis, alates töödeldavat humalat või humalatoodet sisaldava pakend avamisest kuni humalatoote pakendamise, sulgemise ja tähistamise lõpulejõudmiseni. Pädeva sertifitseerimisasutuse esindajate puudumine on lubatav üksnes juhul, kui pädeva sertifitseerimisasutuse heakskiidetud tehniliste vahendite abil on võimalik tagada, et käesoleva määruse sätteid täidetakse.

2. Enne erineva partii sisestamist töötlemissüsteemi tagavad pädeva sertifitseerimisasutuse esindajad ametliku järelevalve abil, et töötlemissüsteem on tühi ja seda vähemalt ulatuses, mis välistab kahe eri partii osade segunemise.

Kui humalat, humalatooteid, humalajääke või mõnda muud humalast saadud toodet jääb töötlemissüsteemi osadesse nagu segamis- või konservimismahutid ajaks, mil töödeldakse humalat mõnest muust partiist, tuleb need osad töötlemissüsteemist lahutada sobivate tehniliste vahendite abil ja ametliku järelevalve all. Need võib taasühendada töötlemissüsteemi üksnes ametliku järelevalve all.

Kontsentreeritud humalapulbri töötlemisliini ja kontsentreerimata humalapulbri töötlemisliini vahel ei tohi emma-kumma töötamise ajal olla füüsilist ühendust.

Artikkel 12

Teave ja arvestuse pidamine

1. Humalatöötlemistehaste käitajad esitavad pädeva sertifitseerimisasutuse esindajatele kogu teabe töötlemistehase tehnilise ülesehituse kohta.

2. Humalatöötlemistehaste käitajad peavad täpset arvestust läbitöödeldud humala massi kohta. Iga töödeldava humalapartii kohta koostatakse andmik, mis sisaldab üksikasjalikke andmeid sisendtoote ja töödeldud toote masside kohta.

Sisendtoote puhul kantakse andmikusse ka kõikide asjakohaste humalasaadetiste sertifikaatide viitenumbrid ja humalasort. Kui samas partiis kasutatakse rohkem kui ühte sorti, tuleb andmikusse märkida nende vastavad massiosatähtsused.

Töödeldud toote puhul peab andmik sisaldama ka sorti või kui töödeldud toode on segu, siis koostist sortide lõikes.

Kõik massid võib ümardada lähima kilogrammini.

3. Läbitöödeldud masside andmik koostatakse ametliku järelevalve all ja pädeva sertifitseerimisasutuse esindajad allkirjastavad selle niipea, kui partii töötlemine on lõpule jõudnud.

Töötlemistehase käitaja säilitab andmikke vähemalt kolm aastat.

▼B

Artikkel 13

Pakendi muutmine

1. Ringluses oleku ajal ei tohi humalapulbrite ega -ekstraktide pakendit muuta, olenemata sellest, kas tooteid töödeldakse täiendavalt või mitte, välja arvatud juhul, kui pakendit muudetakse ametliku järelevalve all.

2. Kui pakendit muudetakse toodet töötlemata, hõlmab uus sertifitseerimismenetlus üksnes:

a) uue pakendi tähistamist;

b) kõnealust tähistamist ja pakendi muutmist käsitleva märke kandmist algsele sertifikaadile.

Artikkel 14

Segamine

1. Käesoleva määruse kohaselt sertifitseeritud humalatooteid võib segada üksnes sertifitseerimiskeskustes ametliku järelevalve all.

2. Pulbri ja ekstraktide valmistamisel võib segada ühenduse päritolu sertifitseeritud humalatooteid, mis on samast saagist, kuid erinevatest sortidest ja erinevatest humalatootmispiirkondadest, tingimusel et tootega kaasas olevale sertifikaadile on märgitud:

a) kasutatud sordid, humalatootmispiirkonnad ja koristusaasta;

b) iga koostisosaks oleva sordi massiprotsent; kui humalatoodete valmistamiseks on kasutatud humalatooteid koos humalakäbidega või kui on kasutatud erinevaid humalatooteid, siis iga sordi massiprotsent, lähtudes sisendtoodete valmistamiseks kasutatud humalakäbide kogusest;

c) kasutatud humalale ja humalatoodetele välja antud sertifikaatide viitenumbrid.

Artikkel 15

Edasimüük

Humalatoodete edasimüümisel ühenduse piires pärast sertifitseeritud saadetise osadeks jaotamist peab tootega kaasas olema müüja koostatud arve või kaubadokument, milles on esitatud sertifikaadi viitenumber. Arve või kaubadokument sisaldab ka järgmist teavet, mis pärineb sertifikaadilt:

a) toote nimetus;

b) bruto- ja/või netomass;

c) tootmiskoht;

d) koristusaasta;

e) sort;

f) töötlemiskuupäev ja -koht.

▼B

4. PEATÜKK

SERTIFIKAAT JA TÄHISTAMINE

Artikkel 16

Sertifikaat

1. Sertifikaat antakse välja turustamise etapis, mille suhtes kehtivad turustamise miinimumnõuded.

2. Humalakäbide puhul sisaldab sertifikaat vähemalt järgmisi andmeid:

a) toote kirjeldus;

b) sertifikaadi viitenumber;

c) neto- ja/või brutomass;

d) humalatootmispiirkond või tootmiskoht, nagu osutatud määruse (EÜ) nr 1952/2005 artikli 4 lõike 3 punktis a;

e) koristusaasta;

f) sort;

g) märge vastavalt „seemnetega humal” või „seemneteta humal”;

h) vähemalt üks V lisas loetletud märgetest, mida pädev sertifitseerimisasutus kasutab.

3. Humalast valmistatud toodete puhul sisaldab sertifikaat lisaks lõikes 2 loetletud andmetele ka töötlemiskuupäeva ja -kohta.

4. Lõike 2 punktis b osutatud sertifikaadi viitenumber koosneb koodidest, mis tähistavad VI lisa kohaselt sertifitseerimiskeskust, liikmesriiki, koristusaastat ja asjakohast saadetist.

Kõik saadetisse kuuluvad pakendid kannavad sama viitenumbrit.

Artikkel 17

Teave pakendil

Iga pakend kannab vähemalt järgmisi andmeid ühes ühenduse keeltest:

a) toote kirjeldus, sealhulgas vajaduse korral märge „seemnetega humal” või „seemneteta humal” ja märge „töödeldud humal” või „töötlemata humal”;

b) sort või sordid;

c) sertifikaadi viitenumber.

Need andmed esitatakse loetavate, kustutamatute ja ühesuuruste tähemärkidega.

▼B

Artikkel 18

Humala katsesordid

Kui humalad on pärit aretamisel olevatest katsesortidest, mille on tootnud mõni uurimisinstituut oma tööruumides või mõni tootja sellise instituudi nimel, võib artikli 16 lõike 2 punktis f ja artikli 17 punktis b osutatud sordi või sortide andmed asendada nimetuse või numbriga, mille alusel on võimalik kõnealust katsesorti identifitseerida.

Artikkel 19

Sertifitseerimise tõendamine

Sertifitseerimist tõendavad igal pakendil olevad andmed ja tootega kaasasolev sertifikaat.

5. PEATÜKK

ERANDID

Artikkel 20

Erinõuded

1. Artikli 1 lõike 3 punktis a osutatud juhul saadab õlletootja iga saagi suhtes hiljemalt iga aasta 15. novembriks pädevale sertifitseerimisasutusele deklaratsiooni kasvatatud sortide, koristatud koguste, tootmiskohtade ja istutatud alade kohta koos IACSi tunnuse või katastritunnuse või vastava ametliku tunnusega.

Lisaks sellele kohaldatakse lõike 2 punkte a–d ja f vajalike muudatustega, välja arvatud juhul, kui õlletehas ise töötlemata humalat töötleb või kasutab.

2. Artikli 1 lõike 3 punktis b osutatud juhul annab pädev sertifitseerimisasutus humala sisenemisel töötlemisrajatisse õlletehase taotlusel välja dokumendi, millele märgitakse töötlemise käigus vähemalt järgmised andmed:

a) lepingu viiteandmed;

b) vastuvõttev õlletehas;

c) töötlemisrajatis;

d) töödeldud toote kirjeldus;

e) algse humala sertifikaadi või vastavustunnistuse viitenumber;

f) töödeldud toote mass.

Esimeses lõigus osutatud dokumendile antakse viitenumber, mis peab olema samuti märgitud pakendile.

Humalasegude puhul lisatakse dokumendile ja pakendile järgnev lisamärge:

„Humalasegu oma tarbeks; ei või turustada”.

▼B

3. Artikli 1 lõike 3 punktis c osutatud juhul ei või pakendi mass ületada:

a) käbide või pulbri puhul 1 kg;

b) ekstrakti, pulbri ja uute isomeeritud toodete puhul 300 g.

Toote kirjeldus ja mass peavad olema märgitud pakendile.

6. PEATÜKK

SERTIFITSEERIMISASUTUSED

Artikkel 21

Pädev sertifitseerimisasutus

1. Liikmesriigid määravad pädeva sertifitseerimisasutuse ja kindlustavad vajalike järelevalvemeetmete ja toimimisjuhendite olemasolu, et tagada humala ja humalatoodete vähim nõutav kvaliteet ning jälgitavus.

2. Sertifitseerimise teostajaks on pädev sertifitseerimisasutus või selle esindajad. Asutusel peab olema piisavalt vahendeid oma ülesannete täitmiseks.

3. Pädev sertifitseerimisasutus vastutab käesoleva määruse sätete täitmise eest. Täitmise järelevalve alalisuse või sageduse määrab liikmesriik kindlaks riskianalüüsi põhjal, kusjuures sagedus peab olema vähemalt üks kord kuus. Igal aastal hinnatakse eelmistel aastatel kasutatud riskianalüüsi parameetrite tõhusust.

Artikkel 22

Sertifitseerimiskeskuste heakskiitmine

1. Pädev sertifitseerimisasutus kiidab heaks sertifitseerimiskeskused, mis on juriidilised isikud või millel on piisav õigusvõime, et riigi seaduste alusel võtta õigusi ja kohustusi, ja tagab, et neil on piisavad vahendid vajalike proovivõtu-, analüüsimis-, statistika- ja dokumenteerimisülesannete täitmiseks.

Vähemalt kaks korda kalendriaastas teostab pädev sertifitseerimisasutus riskianalüüsi põhjal sertifitseerimiskeskuste juhuslikku kohapealset ülevaatust, et teha kindlaks, kas eelmise lõigu sätted on täidetud. Igal aastal hinnatakse eelmistel aastatel kasutatud riskianalüüsi parameetrite tõhusust.

2. Kui leitakse, et humalatoodete valmistamisel on kasutatud mittelubatud osiseid või kasutatud osised ei ole kooskõlas artikli 16 kohaste sertifikaadile kantud andmetega, ja kui see on tingitud asjaomase sertifitseerimiskeskuse tahtlikust tegevusest või raskest eksimusest, võtab pädev sertifitseerimisasutus sellele sertifitseerimiskeskusele antud heakskiidu tagasi.

▼B

Heakskiidu võib uuesti anda kõige varem 12 kuu möödumisel tagasivõtukuupäevast. Heakskiidu minetanud sertifitseerimiskeskuse taotlusel antakse uus heakskiit kahe aasta möödumisel tagasivõtukuupäevast või rasketel juhtudel kolme aasta möödumisel kõnealusest kuupäevast.

7. PEATÜKK

TEATISED JA LOETELUDE AVALDAMINE

▼M1

Artikkel 23

Komisjoni teavitamine

1. Tootvad liikmesriigid teatavad komisjonile hiljemalt iga aasta 30. juuniks:

a) humalatootmispiirkondade loetelu;

b) sertifitseerimiskeskuste ja iga keskuse koodide loetelu;

c) pädevate sertifitseerimisasutuste nimed ja aadressid.

2. Lõikes 1 osutatud teatised esitatakse kooskõlas komisjoni määrusega (EÜ) nr 792/2009 ([1]).

▼B

Artikkel 24

Loetelude avaldamine

Komisjon tagab, et humalatootmisalade loetelu ning sertifitseerimiskeskuste ja nende koodinumbrite loetelu ajakohastatakse igal aastal ja et need on saadaval komisjoni veebilehel. ([2])

8. PEATÜKK

LÕPPSÄTTED

Artikkel 25

Kehtetuks tunnistamine

Määrused (EMÜ) nr 1784/77 ja (EMÜ) nr 890/78 tunnistatakse kehtetuks.

Viiteid kehtetuks tunnistatud määrustele käsitatakse viidetena käesolevale määrusele ja neid loetakse VII lisas esitatud vastavustabeli kohaselt.

Artikkel 26

Jõustumine

Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Määrust kohaldatakse alates 1. aprillist 2007.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

([1]) ELT L 228, 1.9.2009, lk 3.
([2]) http://ec.europa.eu

▼B

I LISA

HUMALAKÄBIDE TURUSTAMISE MIINIMUMNÕUDED

(osutatud artiklis 4)

Omadused	Kirjeldus	Maksimaalne sisaldus (massiprotsentides)	
		Töödeldud humal	Töötlemata humal
a. Niiskus	Veesisaldus	12	14
b. Lehed ja varred	Väänlate lehetükid, väänlad; lehe- või humalakäbiraod; varteks peetakse humalakäbiraagusid, mis on vähemalt 2,5 cm pikkused	6	6
c. Humalajäägid	Masinaga koristamisest tulenevad väikesed osakesed, värvusega tumerohelisest mustani, mis üldjuhul ei ole pärit humalakäbist; märgitud sisalduse ülemmäärad võivad kuni 2 % ulatuses massist sisaldada muude kui sertifitseeritavate humalasortide osakesi	3	4
d. Seemneteta humala puhul seemned	Humalakäbi küpsenud viljad	2	2

▼B

II LISA

Artikli 4 lõikes 2 ja artiklis 5 osutatud meetodid

A. PROOVIVÕTUMEETOD

Humalakäbidest proovide võtmiseks niiskusesisalduse ja vajaduse korral võõrkehade sisalduse määramiseks kasutatakse järgmist menetlust.

1. **Proovi võtmine**

a) *Pakendatud humal*

Artiklis 5 piiritletud pakendite koguarvust võetakse pakendite massile vastav kogus humalat. Tuleks võtta piisavalt proove, et humalakäbide kogus oleks pakendit esindav.

b) *Lahtine humal*

Proovi saamiseks võtta võrdsed kogused humalakuhja 5–10 kohast, nii pinnalt kui ka eri sügavustelt. Asetada proovid võimalikult ruttu mahutisse. Kiire riknemise vältimiseks peab humalakogus olema piisavalt suur, et seda oleks võimalik mahuti sulgemisel tihedalt kokku suruda.

Proov peab kaaluma vähemalt 250 g.

2. **Segamine**

Proove tuleb hoolikalt segada, et need esindaksid saadetist.

3. **Osaproovide võtmine**

Pärast segamist võtta üks või mitu esindavat proovi ja asetada need vee- ja õhukindlasse metall- või klaaspurki või plastkotti, välja arvatud juhul, kui määratakse üksnes võõrkehade sisaldust.

4. **Säilitamine**

Proove tuleb säilitada külmas, välja arvatud vedamise ajal. Tuleks hoolitseda selle eest, et proovide temperatuur tõuseks toatemperatuurile enne mahuti avamist uurimise või analüüsimise jaoks.

B. HUMALA NIISKUSESISALDUSE MÄÄRAMINE

1. **Meetod (i)**

Niiskusesisalduse proovid ei tohiks olla jahvatatud. On oluline, et proovid puutuksid õhuga kokku üksnes niivõrd, kuivõrd see on vajalik nende võtmiseks mahutist ja panemiseks kaanega kaalumisanumasse.

Seadmed

Kaal, mille tundlikkus on 0,005 g.

Temperatuurile 105–107 °C seatud elektriline kuivatuskapp (kapi tõhusus tuleb määrata vasksulfaattesti abil).

Metallkarbid, mille läbimõõt on 70–100 mm, sügavus 20–30 mm ja millel on tihedalt suletavad kaaned.

Tavaline eksikaator, mis sobib karpide mahutamiseks ja mis sisaldab sellist kuivatusainet nagu indikaatori omadustega silikageel.

▼B

Meetod

Asetada 3–5 g humalat karpi ja sulgeda kaas enne kaalumist. Kaaluda võimalikult ruttu. Eemaldada kaas ja asetada karp täpselt üheks tunniks kuivatuskappi. Panna kaas tagasi, asetada karp vähemalt 20 minutiks eksikaatorisse jahtuma ja seejärel kaaluda.

Arvutamine

Arvutada massi kadu humala algmassi protsendina. Üksiku määramise suurim lubatud kõrvalekalle on 1 %.

2. **Meetod (ii)**

Meetod, mille puhul kasutatakse elektroonilist kaalu, mis kuivatab humala infrapunakiirguse või kuuma õhuga, või elektrilist mõõtmisseadet, mis näitab võetud proovi niiskusastet skaalal.

C. VÕÕRKEHADE SISALDUSE KONTROLLIMINE

1. **Lehtede, varte ja jääkide sisalduse määramine**

Sõeluda 2–3 mm avadega sõelaga viis 100grammist proovi (või üks 250grammine proov). Koguda lupuliin, jäägid ja seemned ning eraldada seemned käsitsi. Panna proovid kõrvale. Kallata 2–3 mm avadega sõela sisu 8–10 mm avadega sõela ja sõeluda uuesti.

Humalakäbid, lehed, varred ja võõrkehad kogutakse sõelalt käsitsi, käbilehed, seemned, lupuliinijäägid, mõned lehed ja varred lähevad läbi sõela. Kõik see sorditakse käsitsi ja jagatakse järgmistesse rühmadesse:

1) lehed ja varred;

2) humal (käbilehed, humalakäbid ja lupuliin);

3) jäägid;

4) seemned.

Kuigi jääke ja lupuliini täpselt eraldada on väga raske, on 0,8millimeetriste avadega sõela abil võimalik määrata ligikaudu kindlaks jääkide ja lupuliini suhteline osakaal.

Lupuliini osakaalu määramisel tuleks arvesse võtta, et lupuliin on neli korda tihedam kui jäägid.

Eri rühmad kaalutakse ja määratakse iga rühma osakaal esialgse proovi massi suhtes.

2. **Seemnesisalduse määramine**

Asetada 25grammine proov kaanega metallkarpi ja kuumutada kuivatuskapis kleepuva vaigu neutraliseerimiseks kaks tundi 115 °C juures.

Mähkida kuivatatud proov jämedakoelisse puuvillasesse riidesse ning hõõruda tugevalt või kloppida mehhaaniliselt, et eraldada humalast seemned. Eraldada kuivatatud ja hästi peenestatud humal jahvatusmasina või 1 mm avadega metallsõela abil seemnetest.

Eraldada allesjäänud osad seemnetest, kasutades smirgelpaberiga kaetud kaldpinda või mis tahes muud viisi, mis annab sama tulemuse, s.o eraldab seemnetest varred ja muud ained.

Kaaluda seemned ja määrata seemnete osakaal esialgse proovi massi suhtes.

▼B

III LISA

PAKENDITE TÄHISTAMINE

(osutatud artikli 6 lõikes 3 ja artikli 9 lõikes 3)

Pakendid tähistatakse järgmiselt, sõltuvalt pakendiliigist:

a) suurteks või väikesteks pallideks pakendatud humalakäbid:

— trükkides pakendile või

— trükkides kleepsulgurile;

b) pakkides humalapulber:

— trükkides pakile või

— trükkides kleepsulgurile;

c) metalltoosides humalapulber või humalaekstrakt:

— trükkides toosile või

— trükkides kleepsulgurile või pressides metalli;

d) suletud pakendid, mis sisaldavad pulbristatud ekstrakti pakkide või karpide saadetist:

— trükkides suletud pakendile või kleepsulgurile ja

— trükkides igale suletud pakendis sisalduvale pulbristatud ekstrakti pakile või karbile või nende kleepsulguritele.

▼B

IV LISA

Artikli 10 lõikes 4 osutatud ained

Humalaekstraktide standardimisel lubatud ained:

1. glükoosisiirupid;

2. humalast valmistatud kuumavee-ekstrakt.

▼B

V LISA

ARTIKLI 16 LÕIKE 2 PUNKTIS h OSUTATUD MÄRKED

— *bulgaariakeelne:* Сертифициран продукт – Регулация (ЕК) № 1850/2006,

— *hispaaniakeelne:* Producto certificado — Reglamento (CE) nº 1850/2006,

— *tšehhikeelne:* Ověřený produkt – Nařízení (ES) č. 1850/2006,

— *taanikeelne:* Certificeret produkt — Forordning (EF) nr. 1850/2006,

— *saksakeelne:* Zertifiziertes Erzeugnis — Verordnung (EG) Nr. 1850/2006,

— *eestikeelne:* Sertifitseeritud Produkt – Määrus (EÜ) nr 1850/2006,

— *kreekakeelne:* Πιστοποιημένο προϊόν — κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1850/2006,

— *ingliskeelne:* Certified product — Regulation (EC) No 1850/2006,

— *prantsuskeelne:* Produit certifié — Règlement (CE) nº 1850/2006,

▼M2

— *horvaadi keeles:* Certificirani proizvod — Uredba (EZ) br. 1850/2006,

▼B

— *itaaliakeelne:* Prodotto certificato — Regolamento (CE) n. 1850/2006,

— *lätikeelne:* Sertificēts produkts – Regula (EK) Nr. 1850/2006,

— *leedukeelne:* Sertifikuotas produktas – Reglamentas (EB) Nr. 1850/2006,

— *ungarikeelne:* Tanúsított termék – 2006/1850/EK rendelet,

— *maltakeelne:* Prodott Iccertifikat — Regolament (KE) Nru 1850/2006,

— *hollandikeelne:* Gecertificeerd product — Verordening (EG) nr. 1850/2006,

— *poolakeelne:* Produkt certyfikowany – Rozporządzenie (WE) nr 1850/2006,

— *portugalikeelne:* Produto certificado — Regulamento (CE) n.º 1850/2006,

— *rumeeniakeelne:* Produs certificat – Regulamentul (CE) nr. 1850/2006,

— *slovakikeelne:* Certifikovaný výrobok – Nariadenie (ES) č. 1850/2006,

— *sloveenikeelne:* Certificiran pridelek – Uredba (ES) št. 1850/2006,

— *soomekeelne:* Varmennettu tuote – Asetus (EY) N:o 1850/2006,

— *rootsikeelne:* Certifierad produkt – Förordning (EG) nr 1850/2006.

▼B

VI LISA

KOODID JA KOOSTISOSADE JÄRJESTUS SERTIFIKAATIDE VIITENUMBRITES

(osutatud artikli 16 lõikes 4)

1. SERTIFITSEERIMISKESKUS

   Liikmesriikide edastatud number vahemikus 0–100.

2. SERTIFITSEERIMIST TEOSTAVAD LIIKMESRIIGID

   BE Belgia

   BG Bulgaaria

   CZ Tšehhi Vabariik

   DK Taani

   DE Saksamaa

   EE Eesti

   EL Kreeka

   ES Hispaania

   FR Prantsusmaa

▼M2

   HR Horvaatia

▼B

   IE Iirimaa

   IT Itaalia

   CY Küpros

   LV Läti

   LT Leedu

   LU Luksemburg

   HU Ungari

   MT Malta

   NL Madalmaad

   AT Austria

   PL Poola

   PT Portugal

   RO Rumeenia

   SI Sloveenia

   SK Slovakkia

   FI Soome

   SE Rootsi

   UK Ühendkuningriik

3. SAAGIKORISTUSAASTA

   Saagikoristusaasta kaks viimast numbrit.

4. SAADETISE IDENTIFITSEERIMINE

   Number (nt 12 BE 77 170225), mille pädev sertifitseerimisasutus on saadetisele andnud.

▼B

VII LISA

Vastavustabel (osutatud artiklis 25)

Määrus (EMÜ) nr 1784/77	Määrus (EMÜ) nr 890/78	Käesolev määrus
		Artikli 1 lõige 1
Artikli 1 lõige 1		Artikli 1 lõiked 2 ja 3
Artikkel 7		Artikli 1 lõige 4
Artikli 6 lõige 1	Artikkel 1	Artikkel 2
	Artikkel 2	Artikkel 3
	Artikkel 3	Artikkel 4
	Artikkel 4	Artikkel 5
Artikli 1 lõiked 2–5	Artikkel 7	Artikkel 6
Artikkel 8		Artikkel 7
	Artikkel 9a	Artikkel 8
Artikli 1 lõiked 2–5	Artikkel 7	Artikkel 9
	Artikkel 8	Artikkel 10
	Artikli 8a lõiked 1 ja 2	Artikkel 11
	Artikli 8a lõiked 3–5	Artikkel 12
	Artikkel 9	Artikkel 13
Artikkel 8		Artikkel 14
	Artikkel 9a	Artikkel 15
Artikli 2 lõige 1		Artikli 16 lõige 1
Artikli 5 lõige 1	Artiklid 5 ja 5a	Artikli 16 lõige 2
Artikli 5 lõige 2		Artikli 16 lõige 3
	Artikli 6 lõiked 1 ja 2	Artikli 16 lõige 4
Artikkel 4		Artikkel 17
Artikkel 5a		Artikkel 18
Artikkel 3		Artikkel 19
	Artikkel 10	Artikkel 20
Artikli 1 lõige 6		Artikkel 21
	Artikli 8a lõige 8	Artikkel 22
Artikkel 9	Artikli 6 lõige 3 ja artikkel 11	Artikkel 23
		Artikkel 24
		Artikkel 25

▼B

Määrus (EMÜ) nr 1784/77	Määrus (EMÜ) nr 890/78	Käesolev määrus
		Artikkel 26
	I lisa	I lisa
	II lisa	II lisa
	IV lisa	III lisa
	V lisa	IV lisa
	IIA lisa	V lisa
	III lisa	VI lisa
		VII lisa